

Irrigation des conduits à l'aide du <i>Scope Buddy/Endoflush</i> /tubulure manuelle			
Direction(s) responsable(s)	Direction des programmes de soins critiques et spécialisés	Approuvé	2024-06-20
	Direction des soins infirmiers et de l'enseignement universitaire	Révisé	
Personne(s) concernée(s)	Personnel d'endoscopie		
Outils cliniques associés			

1. Énoncé

Cette procédure vise à déterminer et uniformiser les modes opératoires normalisés (MON) concernant l'irrigation des conduits à l'aide du *scope buddy/endoflush*/tubulure manuelle. L'utilisation d'un de ces appareils est obligatoire avant la désinfection de haut niveau à l'aide du laveur désinfecteur *EDGE*, lors d'un saignement excessif, pour l'utilisation du duodélescope ou si une désinfection de haut niveau est faite de façon manuelle.

2. Champ d'application/Contexte légal

Cette procédure s'applique au personnel d'endoscopie et de l'URDM

3. Définitions

CSI : Conseillère en soins infirmiers
ÉPI : Équipement de protection individuelle
ICASI : Infirmière clinicienne assistante du supérieur immédiat
URAE : Unité de retraitement automatique des endoscopes
URDM : Unité de retraitement des dispositifs médicaux

4. Objectifs

- Prévenir la transmission de micro-organismes pathogènes par contact direct ou indirect avec du matériel contaminé
- Protéger les usagers et les employés des infections nosocomiales en leur offrant un environnement sécuritaire
- Diminuer le risque de transmission de microorganismes

5. Intervenants concernés

- Gestionnaire de l'endoscopie et de l'URDM
- Conseillère en soins infirmiers, volet URDM
- Infirmière clinicienne, assistante au supérieur immédiat (ICASI) de l'endoscopie
- Personnel de l'endoscopie et de l'URDM

6. Rôles et responsabilités

Gestionnaire de l'endoscopie et de l'URDM :

- S'assurer de l'élaboration et de la mise à jour de la procédure en collaboration avec la conseillère en soins infirmiers, volet URDM ou l'ICASI de l'endoscopie.
- Diffuser de la procédure de retraitement à son personnel de l'endoscopie.
- S'assurer de l'application de la procédure par un processus d'audit, en faire l'analyse et élaborer un plan d'action au besoin.

Conseillère en soins infirmiers, volet URDM :

- Collaborer à l'élaboration et mettre à jour la procédure avec la gestionnaire de l'endoscopie ou l'ICASI de l'endoscopie
- Élaborer une grille d'audit uniformisée, aider à l'analyse et à l'élaboration du plan d'action, en collaboration avec l'ICASI de l'endoscopie.

Infirmière clinicienne, assistante au supérieur immédiat (ICASI) de l'endoscopie :

- Élaborer et mettre à jour la procédure en collaboration avec la conseillère en soins infirmiers, volet URDM ou son gestionnaire de l'endoscopie
- S'assurer de l'application de la procédure auprès du personnel de l'endoscopie.
- Informer le personnel concernant les documents de références et les mises à jour.
- Évaluer la conformité de l'application de la procédure auprès du personnel de l'endoscopie.

Personnel de l'endoscopie et de l'URDM :

- Connaître et appliquer la procédure.
- Consulter les documents de référence disponibles au besoin.

7. Matériel

- Équipement de protection individuelle (ÉPI) :
 - Blouse manche longue imperméable
 - Gants de nitrile non stérile
 - Masque de procédure avec visière partielle ou complète
 - Bonnet
- Adaptateur de connecteur pour le *scope buddy* approprié pour l'endoscope
- Adaptateur de connecteur pour l'*endoflush* approprié pour l'endoscope
- Adaptateur de connecteur manuel (MH-946)
- Obturateur de canal MAJ-944
- Détergent enzymatique
- Eau potable
- Linge propre, sec et sans charpie
- Schéma de nettoyage pour endoscope (annexe A)

8. Procédure

IRRIGATION DES CONDUITS AVEC SCOPE BUDDY (voir Annexe B) :

1. Installer l'adaptateur de connecteur recommandé par le fabricant d'endoscope
2. Fixer l'obturateur de canal aux cages d'insufflation de lavage et d'aspiration de l'endoscope
3. Fixer le capuchon de la valve à biopsie de l'obturateur de canal (MH-994) sur l'orifice du canal opérateur de l'endoscope.
4. Immerger l'endoscope dans l'évier contenant la solution enzymatique (concentration/ dilution, température et temps de trempage selon les recommandations du fabricant)
5. Brancher et allumer l'appareil en appuyant sur le côté.
6. Brancher la ligne d'arrivée de liquide « IN ».
7. Placer l'extrémité filtrée dans un contenant rempli de solution enzymatique. (Immerger complètement le filtre).
8. Brancher la ligne d'extension DSD « OUT ».
9. Fixer l'autre extrémité de la ligne d'extension DSD à l'adaptateur DSD-110-HU0101 ou HU0190 selon l'endoscope à nettoyer.
10. Fixer l'adaptateur DSD à l'endoscope
11. Régler la minuterie à l'aide des touches flèches jusqu'à ce qu'elle affiche 1 minute.
12. Appuyer sur le bouton « MARCHE/ARRET » pour commencer le cycle
13. Partir une minuterie 2 minutes (temps de trempage de l'enzymatique).

- ✓ Vérifier que la solution sort adéquatement de l'extrémité distale de l'endoscope
 - ✓ Si la solution ne sort pas, un canal est peut-être bloqué.
 - ✓ Brosser à nouveau l'endoscope.
 - ✓ Mettre l'irrigation des canaux sur pause : en appuyant sur « MARCHE/ARRET »
 - ✓ Redémarrer le cycle original : en appuyant sur « MARCHE/ARRET »
14. Retirer la ligne d'arrivée de liquide du contenant et déposer celle-ci sur le comptoir
15. Appuyer une fois « MARCHE/ARRET » pour rétablir la minuterie à 1 min.
16. Appuyer encore sur « MARCHE/ARRET » pour commencer le pompage
17. Appuyer sur « MARCHE/ARRÊT » pour arrêter le pompage lorsque le liquide ne sort plus de l'endoscope
18. Déposer l'endoscope dans un lavabo d'eau propre.
19. Placer la ligne d'arrivée de liquide dans un contenant d'eau propre
20. Appuyer une fois sur « MARCHE/ARRET » pour rétablir la minuterie à 1 min.
21. Appuyer encore sur « MARCHE/ARRÊT » pour commencer le cycle.
22. Vérifier que l'eau de rinçage sorte de l'endoscope par chacun des canaux.
23. Retirer la ligne d'arrivée de liquide du contenant et déposer celle-ci sur le comptoir
24. Appuyer une fois « MARCHE/ARRET » pour rétablir la minuterie à 1 min.
25. Appuyer encore sur « MARCHE/ARRET » pour commencer le pompage.
26. Appuyer sur « MARCHE/ARRÊT » pour arrêter le pompage lorsque le liquide ne sort plus de l'endoscope
27. Débrancher l'adaptateur DSD-110-HU0101 ou HU0190 de l'extrémité de la ligne d'extension DSD
L'adaptateur DSD doit suivre le scope dans l'URAE.

L'IRRIGATION MANUELLE À L'AIDE D'UNE TUBULURE APPROPRIÉE (MH-946) (voir Annexe C)

Préparer un évier avec une solution enzymatique fraîche ainsi qu'un contenant avec de l'eau potable.

1. Remplir une seringue de 30 mL de la solution enzymatique
2. Brancher la tubulure tel que visualisé sur le schéma
3. Mettre l'embout du filtre dans la solution enzymatique
4. Injecter 30 mL de la solution enzymatique dans la tubulure de nettoyage
5. Répéter cette étape 3 fois (en dévissant la seringue entre chaque irrigation pour la remplir dans la solution enzymatique) pour un total de 90 mL.
6. Retirer l'endoscope de la solution enzymatique.
7. Déposer l'endoscope dans un évier d'eau fraîche
8. Transférer l'embout du filtre dans l'évier d'eau fraîche
9. Remplir une seringue propre d'eau fraîche
10. Injecter 30 mL d'eau fraîche dans la tubulure de nettoyage
11. Répéter cette étape 3 fois (en dévissant la seringue entre chaque irrigation pour la remplir d'eau fraîche) pour un total de 90 mL.
12. Retirer l'endoscope de l'évier d'eau fraîche
13. Débrancher la tubulure de l'endoscope
14. Essuyer l'endoscope avec un linge propre, sec et sans charpie
15. Poursuivre avec la désinfection de haut niveau avec la procédure appropriée.

L'IRRIGATION À L'AIDE DE L'ENDOFLUSH (voir Annexe D) :

1. Brancher l'obturateur de canal MAJ-944, soit la tubulure bleue et la tubulure mauve
2. Mettre l'embout avec le filtre dans la solution enzymatique fraîchement préparée
3. Appuyer sur « START » bleu et « START » mauve
4. Transférer l'endoscope dans un évier d'eau claire fraîchement préparée (lorsque l'endoflush à terminer son cycle avec la solution enzymatique)
5. Nettoyer l'extérieur de l'endoscope avec un linge propre et sans charpie
6. Mettre l'embout de la tubulure avec un filtre dans un contenant d'eau fraîchement préparée
7. Appuyer sur « START » bleu et « START » mauve
8. Nettoyer l'extérieur de l'endoscope avec un linge propre et sans charpie, à la fin du cycle de rinçage de l'appareil
9. Sortir l'endoscope de l'eau et mettre sur une surface propre ou dans un évier propre et sans eau
10. Mettre l'embout avec le filtre à l'air libre
11. Appuyer sur « START » bleu et le « START » mauve
12. Essuyer l'extérieur de l'endoscope avec un linge propre et sans charpie
13. Débrancher l'endoscope et faire une inspection visuelle de l'endoscope
14. Mettre l'endoscope dans l'
15. URAE ou envoyer à l'URDM pour être stérilisé selon la procédure en vigueur

9. Annexe(s)

- Annexe A : Schéma du retraitement des dispositifs endoscopiques
Annexe B : Irrigation des conduits avec *Scope Buddy*
Annexe C : Irrigation manuelle des conduits à l'aide d'une tubulure appropriée
Annexe D : Irrigation à l'aide de l'*Endoflush*

10. Références

MINNTECH, (2022) Scope Buddy Quick Start Guide. Repéré à :

<https://www.medivators.com/sites/default/files/minntech/documents/50096-814REVD.pdf>

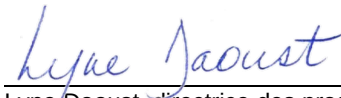
PCI Medical, (2011). Endoflush instruction manual. Repéré à :

<https://www.manualslib.com/manual/1185535/Pci-Efp-500.html>

INSPQ, (2014-10). Guide de pratique, Retraitement des dispositifs médicaux endoscopiques flexibles.

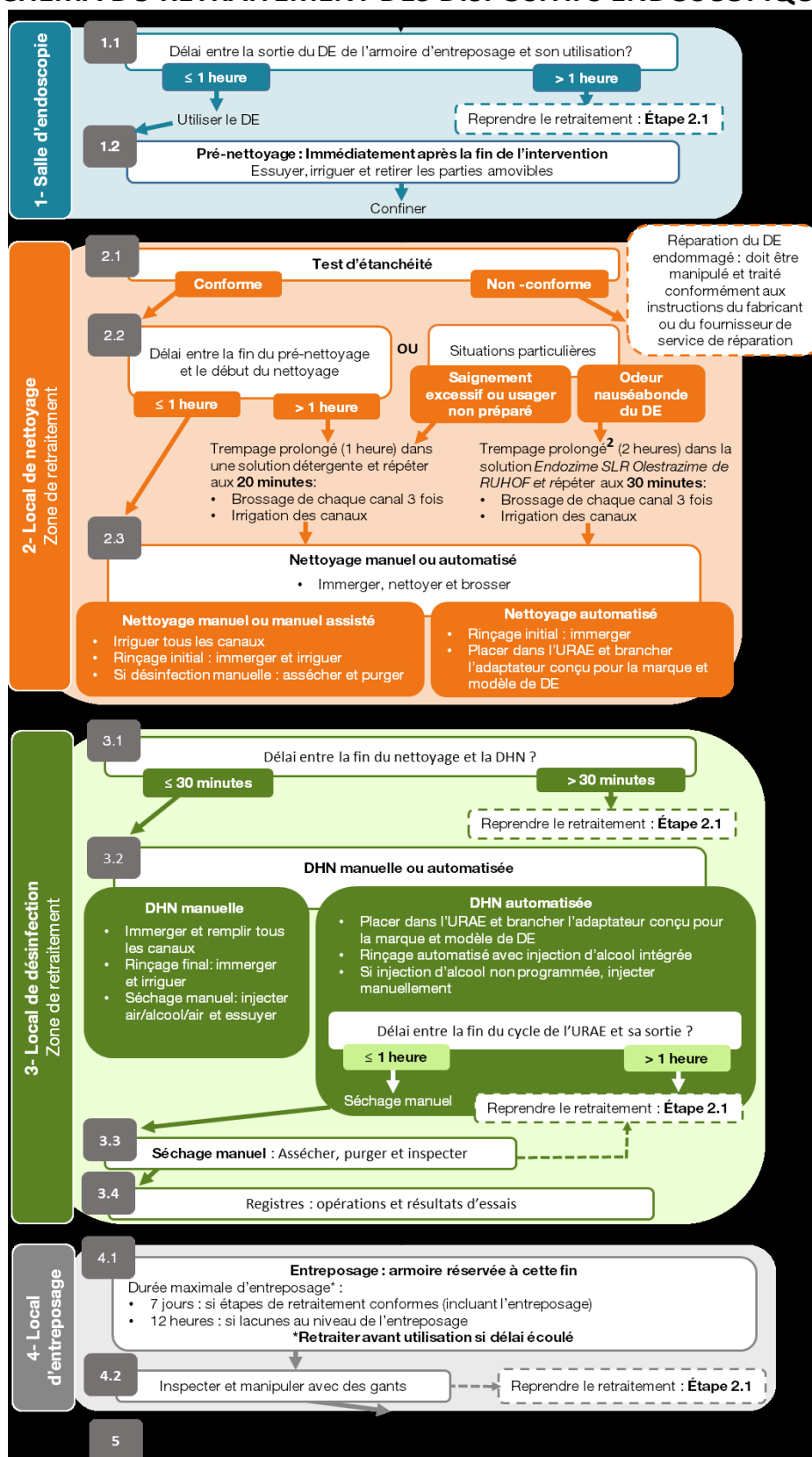
Repéré à : https://www.inspq.qc.ca/pdf/publications/1921_Retraitement_Dispositifs_Endoscopiques.pdf

Processus d'élaboration/Révision		
Rédigé par	Sandra Wilson, CSI, volet URDM	2021-12-28
Révisé par		
Personnes consultées	Bobby Paré, Directeur adjoint des programmes de soins critiques et spécialisés	2022-06-30
	Emmanuelle Richard, Adjointe au directeur, volet PCI	2022-06-30
	Christelle Robert, Conseillère cadre spécialisée en soins infirmiers Volet soins critiques	2024-02-20
	Valérie Duvernay, Coordinatrice – Bloc opératoire, endoscopie, clinique externe	2022-03-31
	Chantal Landry, Chef des cliniques spécialisées, endoscopie et accueil clinique pôle 2	2022-03-31
	Nathalie Decloitre, chef DSPEM, hôpital Barrie Memorial	2022-03-31
	Denise Gagné, ICASI cliniques spécialisées endoscopie, hôpital Suroit	2022-03-31
	Louise Vallerand, ICASI endoscopie, hôpital Anna Laberge	2022-03-31
	Sabrina Caron, ICASI cliniques spécialisées et endoscopie, CLSC Vaudreuil	2022-03-31
	Diana Moore, ICASI endoscopie, URDM et bloc opératoire, hôpital Barrie memorial	2022-03-31

Historique du document		
Approuvé par	 Marie-Eve Sévigny, Directrice adjointe des soins infirmiers et de l'enseignement universitaire volet qualité et évolution de la pratique	2024-06-20
Approuvé par	 Lyne Daoust, directrice des programmes de soins critiques et spécialisés	2024-02-21

Annulation d'outils cliniques existants	
En date d'entrée en vigueur mentionnée, cette directive clinique vient annuler les outils cliniques suivants :	
Installation(s)	Annulation

SCHÉMA DU RETRAITEMENT DES DISPOSITIFS ENDOSCOPIQUES

Irrigation des conduits à l'aide du *Scope Buddy/Endoflush*/tubulure manuelle

IRRIGATION DES CONDUITS AVEC SCOPE BUDDY

Installer l'adaptateur de connecteur recommandé par le fabricant sur l'endoscope

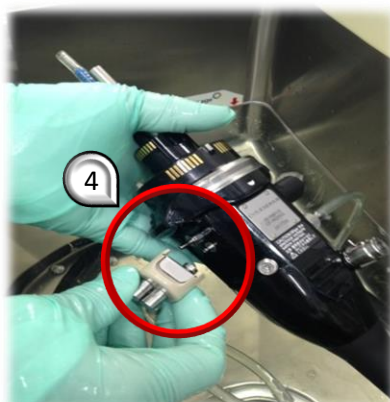
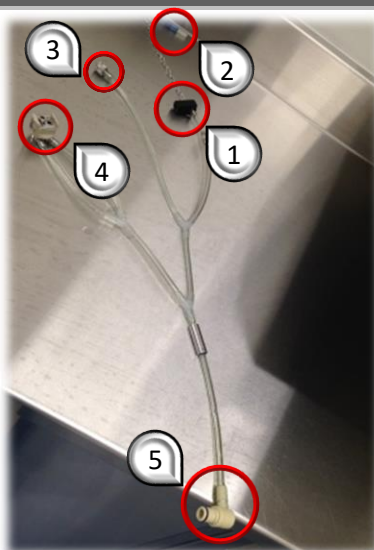
1. Connecteur d'aspiration

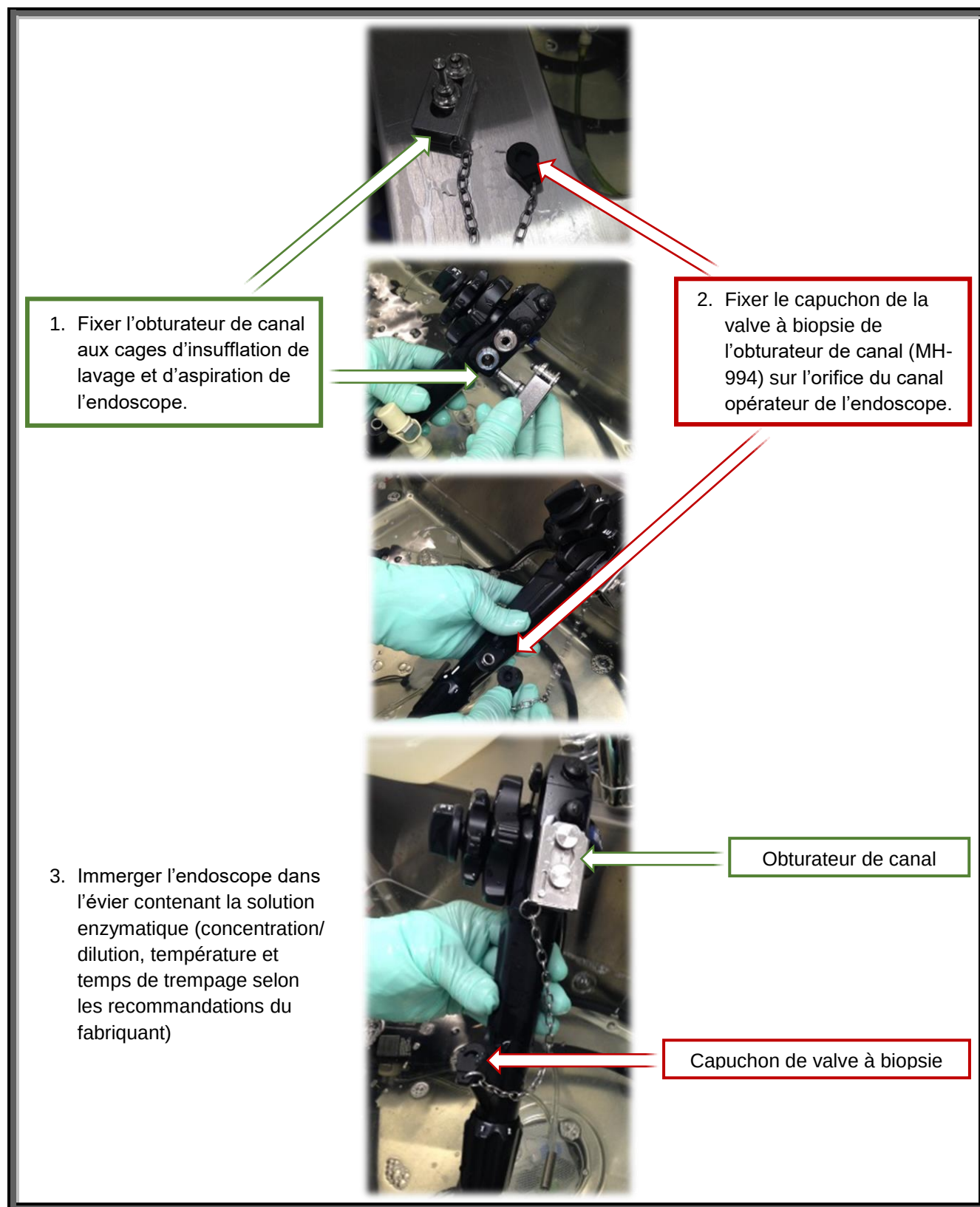
2. Buse d'air

3. Connecteur de lavage auxiliaire

4. Connecteur d'arrivée d'eau/ Connecteur d'arrivée d'air

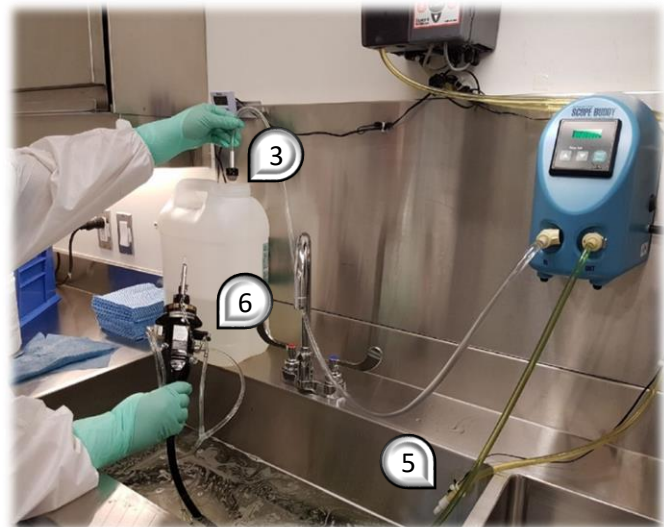
5. Raccord pour tube connecteur de lavage DSD Edge. (Compatible avec *Scope Buddy* et *Medivator*)





Utilisation du *Scope Buddy*.

1. Brancher et allumer l'appareil en appuyant sur le côté.
2. Brancher la ligne d'arrivée de liquide « IN ».
3. Placer l'extrémité filtrée dans un contenant rempli de solution enzymatique. (Immerger complètement le filtre).
4. Brancher la ligne d'extension DSD « OUT ».
5. Fixer l'autre extrémité de la ligne d'extension DSD à l'adaptateur DSD-110-HU0101 ou HU0190 selon l'endoscope à nettoyer.
6. Fixer l'adaptateur DSD à l'endoscope
7. Régler la minuterie à l'aide des touches flèches jusqu'à ce qu'elle affiche 1 minute.
8. Appuyer sur le bouton « **MARCHE/ARRET** » pour commencer le cycle
9. Partir une minuterie 2 minutes (temps de trempage de l'enzymatique).



Irrigation des canaux avec de l'air :

1. Retirer la ligne d'arrivée de liquide du contenant et déposer celle-ci sur le comptoir
2. Appuyer une fois « **MARCHE/ARRET** » pour rétablir la minuterie à 1 min.
3. Appuyer encore sur « **MARCHE/ARRET** » pour commencer le pompage
4. Appuyer sur « **MARCHE/ARRÊT** » pour arrêter le pompage lorsque le liquide ne sort plus de l'endoscope

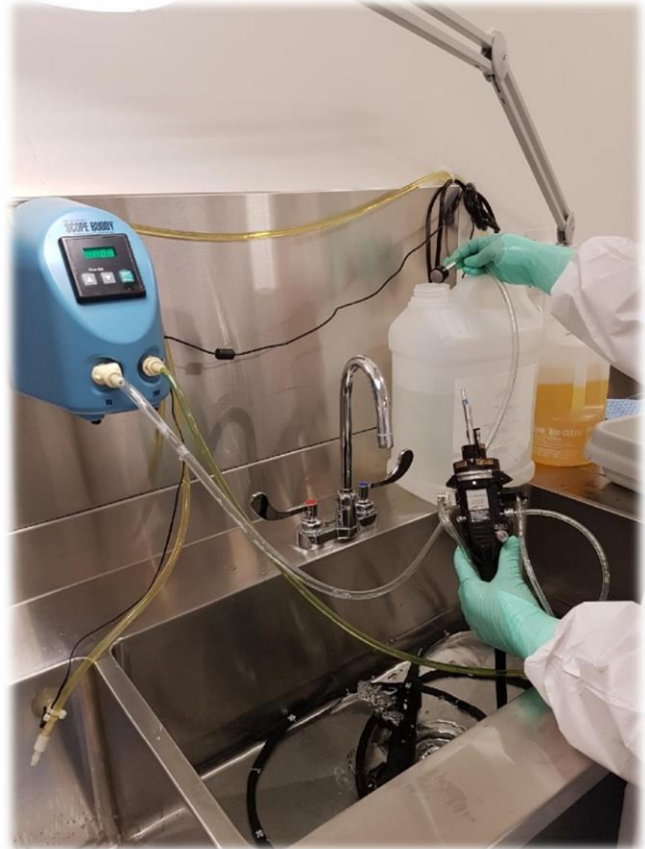
Irrigation des canaux avec de l'eau :

1. Déposer l'endoscope dans un lavabo d'eau propre.
2. Placer la ligne d'arrivée de liquide dans un contenant d'eau propre
3. Appuyer une fois sur « **MARCHE/ARRET** » pour rétablir la minuterie à 1min.
4. Appuyer encore sur « **MARCHE/ARRÊT** » pour commencer le cycle.
5. Vérifier que l'eau de rinçage sorte de l'endoscope par chacun des canaux.

Irrigation des canaux avec de l'air :

1. Retirer la ligne d'arrivée de liquide du contenant et déposer celle-ci sur le comptoir
2. Appuyer une fois « **MARCHE/ARRET** » pour rétablir la minuterie à 1 min.
3. Appuyer encore sur « **MARCHE/ARRET** » pour commencer le pompage.
4. Appuyer sur « **MARCHE/ARRÊT** » pour arrêter le pompage lorsque le liquide ne sort plus de l'endoscope

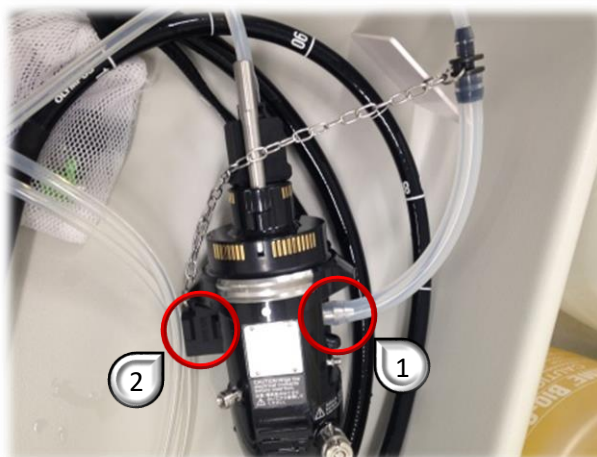
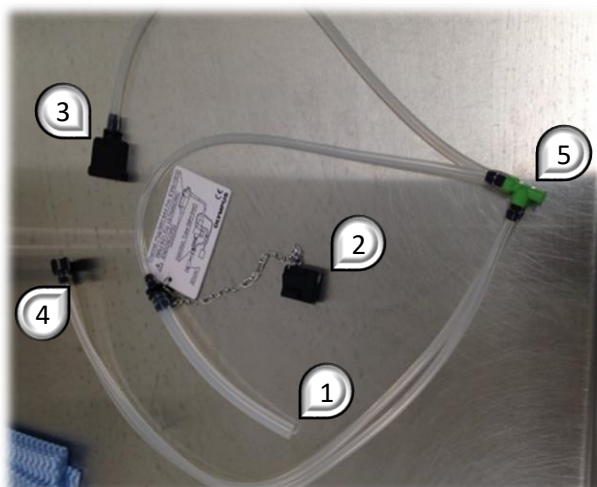
Débrancher l'adaptateur DSD-110-HU0101 ou HU0190 de l'extrémité de la ligne d'extension DSD
L'adaptateur DSD doit suivre le scope dans l'URAE.



Irrigation manuelle des conduits à l'aide d'une tubulure appropriée

Irrigateur tout conduit : MH-946

- 1- Tube canal d'aspiration
- 2- Bouchon d'étanchéité
- 3- Orifice de la buse d'air
- 4- Embout Filtre (à immerger dans solution enzymatique)
- 5- Embout d'orifice Air/Eau et aspiration (on doit y fixer une seringue de 30 mL pour irrigation)



Tube à eau auxiliaire MAJ-855

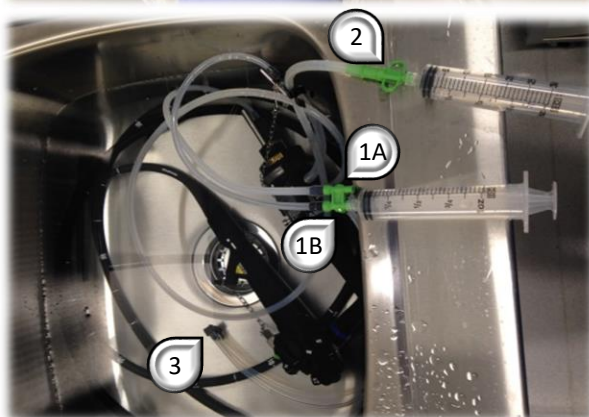
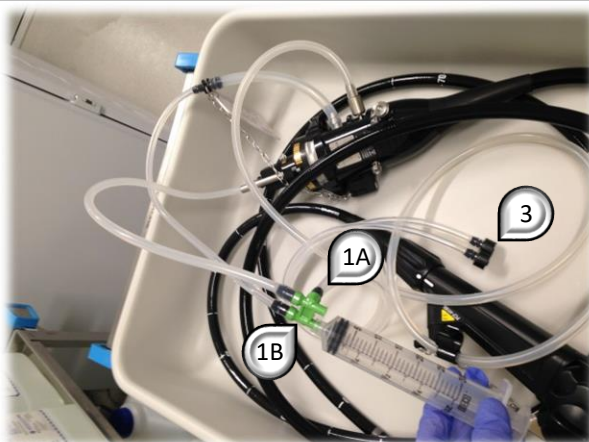


Obturbateur de canal MAJ-944



Raccorder la seringue de 30 mL aux tubulures de nettoyage

- 1- A et B Orifice canal Air/Eau & canal d'aspiration (MH-946) : 2 embouts
- 2- Orifice tube à eau Auxiliaire (MAJ-855) : 1 embout
- 3- Embout filtre (doit être complètement immergé)



Irrigation des conduits à l'aide du *Scope Buddy/Endoflush*/tubulure manuelle

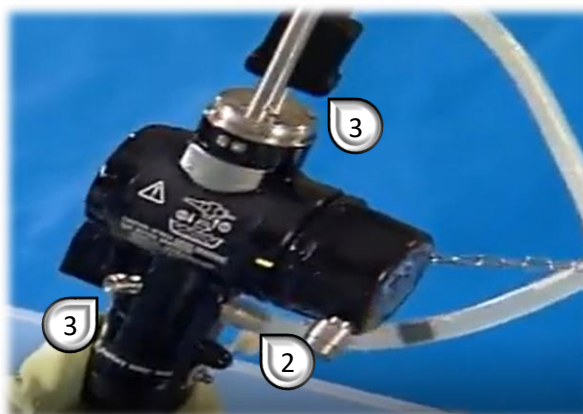
Irrigation à l'aide de l'*Endo-Flush*

1. Brancher l'obturateur de canal MAJ-944



2. Brancher la tubulure bleue

3. Brancher la tubulure mauve



4. Mettre l'embout avec le filtre dans la solution enzymatique fraîchement préparée

5. Appuyez sur <<START>> bleu

6. Appuyez sur <<START>> mauve



7. Transférer l'endoscope dans un évier d'eau claire fraîchement préparée lorsque l'*Endo-Flush* à terminer son cycle avec la solution enzymatique)
8. Nettoyer l'extérieur de l'endoscope avec un linge propre et sans charpie
9. Mettre l'embout de la tubulure avec un filtre dans un contenant d'eau fraîchement préparée
10. Appuyez sur <<START>> bleu
11. Appuyez sur <<START>> mauve

